

# 川东安岳方言“X到”类词语浅析

杨琼

(西华师范大学 文学院,四川 南充 637000)

**【摘要】**安岳方言存在大量的“X到”类词语。从词性看,“X到”类词语可作副词与动词;从句法成分看,“X到”类词语可在句中充当谓语和状语;从使用频率看,“X到”类词语涉及人们的日常生活的各个方面。“X+到”类词语在安岳方言中的语义丰富,口语色彩浓厚,使用广泛。本文从句法、语义和语用价值等角度来分析安岳方言中的“X+到”类词语现象。

**【关键词】**安岳;方言;“X+到”类词

**【中图分类号】**H172.3 **【文献标识码】**A **【文章编号】**1673-1883(2014)04-0007-03

安岳地处四川盆地东部,隶属于资阳市。其方言是西南官话中成渝小片的特殊方言。安岳话中“X+到”类词语应用非常的广泛,本文着重从句法、语义、语用等角度来分析安岳方言中的“X+到”类词语现象。

李宇明在《语法研究录》一书中提出了“词语模”概念,他认为“大多数新产生的词语,都有一个现成的框架背景,这一框架就像造词模子,能批量产生新词语,并使其产生的新词语形成词语族”,“词语模是具有新造词语功能的各式各样的框架。这种框架由‘模标’和‘模槽’两部分构成,模标是指词语模中不变的词语,模槽指词语模中的空位”<sup>[1]</sup>。从词的构成来看,在安岳方言的“X到”类词语中,“到”是模标,“X”是模槽。例如:“鼓到”、“马到”、“紧到”、“撞到”、“闪到”、“凶到”、“弄到”、“用到”、“拿到”、“讲到”等词语。可从中得知,“鼓”、“马”、“紧”、“撞”、“闪”、“凶”、“弄”、“用”、“拿”、“讲”等是一个模标,而“到”是一个模槽。而就音节角度而言,“X到”类词语中的“X”一般是单音节语法单位。

## 一、“X到”类词语的句法分析

### (一)“X到”类词语的词法构成

从功能类型看,充当“X”的成分基本为“名词性、动词性、形容词性的语素”。X为名词性语素,如“鼓到”、“马到”、“雀到”等;X为动词性语素,如“撞到”、“弄到”、“撑到”、“按到”、“逮到”、“数到”等;“X”的成分是形容词性语素。如“紧到”、“慌到”、“凶到”、“清到”等。

### (二)“X到”类词语的肯定式与否定式

安岳方言中“X到”类词语的肯定式与否定式与普通话表达肯定与否定的方法无异。肯定结构形式仍然“X到”。在这种结构中,充当X的成分既可以是名词性语素,也可以是动词性语素,还可以是

形容词性语素。如:

- ①他不想去赶场,你鼓到他干啥子嘛。
- ②你把这几匹砖搬到那个角角上。
- ③我都等了几天了,他紧到不来。

其否定结构形式主要是“(否定词)+X+到”。在这种结构中,否定词经常由“不”、“不要”、“莫”、等表达否定的副词来充当。例如:

- ①地下这么凉,不要睡到地上。
- ②二娃子不想去赶场,你莫鼓到他嘛!
- ③你那么讨厌,干啥子嘛?不要千烦到别个了。

## 二、“X到”类词语的词义分析

词义就是词的意义,包括词汇意义和语法意义。

### (一)“X到”类词语的词汇意义

“四川方言是一种富有创造性的语言,具有生动形象,表现力强等特点。四川方言的词汇已逐渐被其他方言的人们所理解,并影响着许多影视作品、音乐作品甚至人们的日常交流等。”<sup>[2]</sup>在安岳方言中,“X到”类词语的词汇意义主要集中在“X”这个语素上,而“到”几乎没有任何意义。

例如:

- “哄到”的词汇意义是欺骗、隐瞒。
- “扶到”的词汇意义是支撑、掌握。
- “清到”的词汇意义是清理、理顺。
- “淹到”的词汇意义是液体超过一定的标准。
- “背到”的词汇意义是用肩膀负载东西。

### (二)“X到”类词语的语法意义

“语法意义一般是指语言单位组合时所表达的抽象内容,从语言单位具体的语义中按照语法特点概括而成的抽象意义。”<sup>[3]</sup>在安岳方言“X到”类词语中,“X到”类词语在句中经常做动词、副词,在句中,

收稿日期:2014-09-15

作者简介:杨琼(1989-),女,四川安岳人,在读硕士研究生,研究方向:近代汉语。

充当的是谓语和状语,而充当谓语时,一般是作及物动词。

例如:

①“这个数学题,你懂到没有?”为了突出与强调,这句话的宾语被前置了。正常的语序应该是:“你懂到这个数学题没有?”因此,“X到”类词语位于主语之后、宾语之前,充当谓语。在句中,“X到”类词语充做及物动词。

②“我想给你一个礼物,你先眯到眼睛”。在句中,“X到”词语是“眯到”。由于“眼睛”在句中是宾语,并且“眯到”后面接“眼睛”。因此,“眯到”在句中做的是谓语。同时,在句中,“X到”类词语也是做及物动词。

③“中午放学后,我是第一个冲到食堂。”在句中,“X到”词语修饰“食堂”。同时,“食堂”在句中是名词,充当地是句子的宾语。由于“冲到”与“食堂”构成一个动宾结构,因此,“X到”词语在句中充当的是谓语。在句中,“X到”类词语也是做及物动词。

④“你不要小看他,他尽是阴到整人。”在该句中,“X到”词语修饰的是“整”。显然,“阴到”在句中做副词。由于修饰谓语的成分是状语,固“阴到”在句中充当表示一种程度的状语成分。

⑤“我嗓子都涩了,你不要鼓到唱歌了嘛!”在句中,“X到”词语做的是副词、修饰的是动词“唱”。因此,“鼓到”在句中充当状语成分。

### 三、“X到”类词语的语用分析

语言是人类最重要的交际工具,“在交际中除了由词义的组合表现出来的意义以外,还有一部分意义是由环境补充、确定的。”<sup>[1]</sup>在安岳方言中,“X到”类词语的色彩相当丰富。下面主要从词语的语体色彩和感情色彩两个方面来阐述:

#### (一)语体色彩

语体色彩又叫文体色彩,有些词语由于经常用在某种语体中,便带上了该语体特有的色彩,有的具有书面语色彩,有的具有口语色彩<sup>[2]</sup>。在安岳方言中,“X到”类词语的成分绝大多数是口语成分,大量的表现日常生活的点滴,因而具有通俗浅近的风格,很少在书面语体中使用,故口语色彩浓厚。

如:

①“闻到”:哪个屋头在炖肉? 闻到好香哦!

②“穿到”:昨天,我买的新鞋子已经穿到脚上了。

③“背到”:陈二娃,你妈喊你把背篋背到寨子坡去。

④“走到”:我从早上就出发的,现在都还没有走到城头去。

“闻到”、“穿到”、“背到”、“走到”等这些词语主要体现在人们的日常生活及其交往活动中,灵活多变,口语风格十分明显。

#### (二)情感色彩

词义中,除了理性意义之外,还可以有附加于理性意义之上的某种色彩,即一般所说的形象色彩、感情色彩、语体色彩、风格色彩等。语言重要的功能就是表达情感,因此“感情色彩”是重要的一种色彩义。“感情色彩”指的是词义中所反映的主体对客观对象的一种感情倾向、态度及其评价。现代汉语中词语的情感色彩有褒义、中性和贬义之分。然而,在安岳方言中,“X到”类词语经常作中性词与贬义词。

中性色彩。“跑到”、“闻到”、“喊到”、“流到”、“扶到”、“写到”、“看到”、“挨到”、“换到”、“长到”、“喝到”、“吃到”、“背到”、“穿到”、“摸到”、“拉到”、“扯到”、“听到”等词语。在具体的语言运用中,这类词语只起叙述作用,不表达任何的感情倾向。

贬义色彩。“鼓到”、“马到”、“紧到”、“凶到”、“哄到”、“弄到”、“罩到”、“骑到”、“翘到”、“阴到”、“吼到”、“敲到”、“瞪到”、“闷到”等词语。在日常生活的应用中,多表达说话者的不满,反映出反感、贬斥的感情倾向。

#### 四、“X到”类词语与现代汉语普通话的对比分析

“四川方言和普通话复合式合成词的不同不在句法结构方面。但是,由于对同一事物的认知方式或者观察角度不同,对造词的理据会有不同的选择,而这种差异会直接影响对构词单位的选择。”<sup>[3]</sup>在安岳方言中,“X+到”类词语与现代汉语普通话也有一定的差别。

例如:

①方言:“你把嘴巴张到,我喂你。”普通话:“你把嘴张开,我喂你。”通过比较,“张到”是一个动词语素+“到”,然而,普通话“张开”却是一个动词语素+“开”。

②方言:“这么脏,你不要挨到我。”普通话:“这么脏,你不要挨着我。”通过比较,“挨到”是一个动词语素+“到”,然而,普通话“挨着”却是一个动词语素+“着”。

③方言:“都几天了,他都闷到不说话。”普通话:“都几天了,他都闷着不说话。”

通过比较,“闷到”是在一种不期望的情况下出现,即具有反期望值。

④方言:“他都来了,你紧到说他干啥子嘛?”普通话:“他都来了,你一直说他做什么?”通过比较,“紧到”是在一种不期望的情况下出现,即具有反期望值。然而,普通话“一直”却没有这样的感情色彩。

⑤方言:“你不要小看他,他尽是阴到整人。”普通话:“你不要小瞧他,他总是暗地里整人。”通过比较,“阴到”表达了一种程度更加深的负面情绪。然而,普通话“暗地里”却没有这样的用法。

由此可见,安岳方言“X到”与普通话表达的一意义,有的保留了意义的语素,如“张到”、“闷

到”、“挨到”与“张开”、“挨着”、“闷着”等词语;有的是语素完全不一样,如“紧到”、“阴到”与“一直”、“暗地里”。不管是那种情况,安岳方言“X到”都更能形象生动地表现人们所想要表达的情感,使词语更具有表现力。

安岳方言有着独特的语言魅力和丰富的意义内涵。在此,笔者仅对安岳方言的“X到”类词语做了一些研究。回顾整个历程,主要从“X到”类词语的句法、“X到”类词语的语义与“X到”类词语的语用三个主要方面进行了较全面而细致的分析。通过这些比较与分析,能够使安岳方言中的“X到”类词语的结构特征、语义功能、感情色彩等被人们所理解。

#### 注释及参考文献:

- [1]李宇明.语法研究录[M].北京:商务印书馆,2002:20.
- [2]侯位.四川话的语言创造性[J].青年文学家,2009(4):1.
- [3][瑞士]德·索绪尔.普通语言学教程[M].赵容晖译.北京:商务印书馆,1980.
- [4]冯志纯.现代汉语[M].重庆:西南师范大学出版社,2006:12-13.
- [5]黄伯荣·廖序东.现代汉语[M].北京:高等教育出版社,2007.
- [6]邓英树,张一舟.四川方言词汇研究[M].北京:中国社会科学出版社,2009.

## A Research on Anyue in Eastern Sichuan Dialect X to Words

YANG Qiong

(School of Literature, China West Normal University, Nanchong, Sichuan 637000)

**Abstract:** There is a lot of X to words in Anyue dialect. X to words can serve as verbs and adverbs in the nature of the word. X to words can act as predicate in the sentence and the adverbial in the syntactic component; from the frequently used X to words involved in all aspects of people's daily lives. The semantic of X to in the Anyue dialect is rich and color, strong oral is widely used. To analyze X to words in the Anyue dialect from the syntactic semantic and pragmatic value of the three angles in this paper.

**Key words:** Anyue; dialect; X to words

(责任编辑:周锦鹤)